

F. 2001 — 2999

[C — 2001/22767]

**19 OCTOBRE 2001.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 novembre 1993 portant exécution de l'article 37 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 37, § 18;

Vu l'arrêté royal du 3 novembre 1993 portant exécution de l'article 37, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 1<sup>er</sup>, modifié par l'arrêté royal du 15 janvier 1997, l'article 2, modifié par les arrêtés royaux des 15 janvier 1997 et 17 avril 1997 et l'article 4 remplacé par l'arrêté royal du 15 janvier 1997;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé, donné le 11 juin 2001 et le 25 juin 2001;

Vu l'avis du Conseil général de l'assurance soins de santé, donné le 18 juin 2001;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 6 juillet 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 10 juillet 2001;

Vu la délibération du Conseil des Ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 31.998/1 du Conseil d'Etat, donné le 4 octobre 2001, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup> de l'arrêté royal du 3 novembre 1993 portant exécution de l'article 37 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, modifié par l'arrêté royal du 15 janvier 1997, est complété comme suit :

« La partie du coût des spécialités pharmaceutiques des catégories A et B visées à l'article 2, 2<sup>o</sup>, a), 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> tirets, de l'arrêté royal du 7 mai 1991 fixant l'intervention personnelle des bénéficiaires dans le coût des fournitures pharmaceutiques remboursables dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, qui conformément à l'article 35bis de la loi est supportée par les bénéficiaires, est considérée comme intervention personnelle pour l'application du présent arrêté. »

**Art. 2.** A l'article 2, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté royal, modifié par les arrêtés royaux des 15 janvier 1997 et 17 avril 1997, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « quinze mille » sont remplacés par les mots « 450 EUR (18 000 francs jusqu'au 31 décembre 2001) »;

2<sup>o</sup> dans l'alinéa 2, les mots « l'intervention de l'assurance reste inchangée pour les prestations visées à l'article 34, 5<sup>o</sup>, de la loi » sont remplacés par les mots « l'intervention de l'assurance reste inchangée pour les prestations visées à l'article 34, 5<sup>o</sup>, de la loi, à l'exception des spécialités pharmaceutiques des catégories A et B et les spécialités pharmaceutiques admises destinées à des bénéficiaires hospitalisés en hôpital général ou en hôpital psychiatrique ».

**Art. 3.** Dans l'article 4 du même arrêté royal remplacé par l'arrêté royal du 15 janvier 1997, le 1<sup>o</sup> est remplacé par la disposition suivante :

« 1<sup>o</sup> les interventions personnelles concernant les prestations visées à l'article 34, 5<sup>o</sup>, de la loi, à l'exception :

a) des spécialités pharmaceutiques des catégories A et B;

b) l'intervention personnelle forfaitaire pour les spécialités pharmaceutiques admises destinées à des bénéficiaires hospitalisés en hôpital général, comme visée à l'article 2, 2<sup>o</sup>, b), de l'arrêté royal du 7 mai 1991 fixant l'intervention personnelle des bénéficiaires dans le coût des fournitures pharmaceutiques remboursables dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

c) l'intervention personnelle forfaitaire pour les spécialités pharmaceutiques destinées à des bénéficiaires hospitalisés en hôpital psychiatrique, comme visée à l'article 4, § 5, alinéa 2, de la convention nationale du 12 mars 1999 entre les institutions et les services psychiatriques et les organismes assureurs. »

N. 2001 — 2999

[C — 2001/22767]

**19 OKTOBER 2001.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 november 1993 tot uitvoering van artikel 37, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 37, § 18;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 november 1993 tot uitvoering van artikel 37, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid artikel 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 januari 1997, artikel 2, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 januari 1997 en 17 april 1997 en artikel 4, vervangen bij het koninklijk besluit van 15 januari 1997;

Gelet op het advies van het comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, gegeven op 11 juni 2001 en 25 juni 2001;

Gelet op het advies van de Algemene Raad van de verzekering voor geneeskundige verzorging, gegeven op 18 juni 2001;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 6 juli 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 10 juli 2001;

Gelet op het besluit van de Ministerraad over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van één maand;

Gelet op het advies 31.998/1 van de Raad van State gegeven op 4 oktober 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 1, 3<sup>o</sup> van het koninklijk besluit van 3 november 1993 tot uitvoering van artikel 37 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 januari 1997, wordt aangevuld als volgt :

« Het gedeelte van de kostprijs van de farmaceutische specialiteiten van de categorieën A en B als bedoeld bij artikel 2, 2<sup>o</sup>, a), eerste en tweede streepjes, van het koninklijk besluit van 7 mei 1991 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden in de kosten van de in het raam van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen vergoedbare farmaceutische verstrekkingen, dat ingevolge artikel 35bis van de wet door de rechthebbenden wordt gedragen, wordt voor de toepassing van dit besluit als persoonlijk aandeel aangemerkt. »

**Art. 2.** In artikel 2, § 1, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 januari 1997 en 17 april 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in het eerste lid wordt het woord « vijftienduizend », vervangen door de woorden « 450 EUR (18 000 frank tot en met 31 december 2001) »;

2<sup>o</sup> in het tweede lid worden de woorden « De verzekeringstegemoetkoming voor de in artikel 34, 5<sup>o</sup>, van de wet bedoelde verstrekkingen » vervangen door de woorden « De verzekeringstegemoetkoming voor de in artikel 34, 5<sup>o</sup>, van de wet bedoelde verstrekkingen, met uitzondering van de farmaceutische specialiteiten van de categorieën A en B en de aangenomen specialiteiten bestemd voor in een verplegingsinrichting of een psychiatrische inrichting opgenomen rechthebbende ».

**Art. 3.** In artikel 4 van hetzelfde koninklijk besluit vervangen bij het koninklijk besluit van 15 januari 1997, wordt het 1<sup>o</sup> vervangen door de volgende bepaling :

« 1<sup>o</sup> de persoonlijke aandelen betreffende de in artikel 34, 5<sup>o</sup>, van de wet bedoelde verstrekkingen, met uitzondering van :

a) de farmaceutische specialiteiten van de categorieën A en B;

b) het forfaitair persoonlijk aandeel voor de aangenomen specialiteiten bestemd voor de in een verplegingsinrichting opgenomen rechthebbende, zoals bedoeld in artikel 2, 2<sup>o</sup>, b), van het koninklijk besluit van 7 mei 1991 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden in de kosten van de in het raam van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen vergoedbare farmaceutische verstrekkingen;

c) het forfaitair persoonlijk aandeel voor de aangenomen specialiteiten bestemd voor de in een psychiatrische inrichting opgenomen rechthebbende, zoals bedoeld in artikel 4, § 5, tweede lid, van de Nationale overeenkomst van 12 maart 1999 tussen de psychiatrische inrichtingen en diensten en de verzekeringsinstellingen. »

**Art. 4.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2001. Pour les bénéficiaires qui, le jour qui précède la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*, ont atteint le montant de quinze mille francs visé à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 3 novembre 1993 susmentionné, ce montant reste d'application pour l'année 2001.

Les mots « article 35bis » repris à l'article 1<sup>er</sup> du présent arrêté, sont remplacés par les mots « article 35ter » à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2002.

**Art. 5.** Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 octobre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et des Pensions,  
F. VANDENBROUCKE.

**Art. 4.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001. Voor de rechthebbenden, die op de dag voor de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* het in artikel 2, § 1 van het voormelde koninklijk besluit van 3 november 1993 bedoelde bedrag van vijftien duizend frank reeds hebben bereikt, blijft dit bedrag verder van toepassing voor het jaar 2001.

De woorden « artikel 35bis » vermeld in artikel 1 van dit besluit, worden vervangen door de woorden « artikel 35ter » met ingang van 1 januari 2002.

**Art. 5.** Onze Minister van Sociale zaken en Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 oktober 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,  
F. VANDENBROUCKE.

#### MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 2001 — 3000 [C — 2001/12990]

**9 OCTOBRE 2001.** — Arrêté royal modifiant l'article 2, V., de l'arrêté royal du 10 février 1965 désignant les personnes investies d'un poste de direction ou de confiance, dans les secteurs privés de l'économie nationale, pour l'application de la loi sur la durée du travail (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1971 sur le travail, notamment l'article 3, § 3, 1<sup>o</sup>, modifié par la loi du 4 décembre 1998;

Vu l'arrêté royal du 10 février 1965 désignant les personnes investies d'un poste de direction ou de confiance, dans les secteurs privés de l'économie nationale, pour l'application de la loi sur la durée du travail, modifié par l'arrêté royal du 10 juillet 1970;

Vu l'avis de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que, la sécurité juridique des relations de travail dans la Commission paritaire de l'industrie hôtelière exige que les dispositions réglementaires nécessaires soient adoptées sans retard;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 2, V., de l'arrêté royal du 10 février 1965 désignant les personnes investies d'un poste de direction ou de confiance, dans les secteurs privés de l'économie nationale, pour l'application de la loi sur la durée du travail, est remplacé par le texte suivant :

« V. Dans les hôtels, restaurants et débits de boissons :

1. les maîtres d'hôtels, responsables de salle et chefs d'étage, les directeurs de salle, pour autant qu'ils ne participent pas au partage du tronc et qu'ils ne soient pas astreints à un service de garçon, c'est-à-dire pour autant qu'ils ne participent pas effectivement et régulièrement au service par la prise de commande, la composition du repas, la préparation et le découpage des mets, la recommandation des vins, et qu'ils aient le droit d'embaucher et de congédier le personnel sans l'intervention de l'employeur;

#### MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 2001 — 3000 [C — 2001/12990]

**9 OKTOBER 2001.** — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 2, V., van het koninklijk besluit van 10 februari 1965 tot aanwijzing van de personen die met een leidende functie of met een vertrouwenspost zijn bekleed in de particuliere sectoren van 's lands bedrijfsleven, voor de toepassing van de wet betreffende de arbeidsduur (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de arbeidswet van 16 maart 1971, inzonderheid op artikel 3, § 3, 1<sup>o</sup>, gewijzigd bij de wet van 4 december 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 februari 1965 tot aanwijzing van de personen die met een leidende functie of met een vertrouwenspost zijn bekleed in de particuliere sectoren van 's lands bedrijfsleven, voor de toepassing van de wet betreffende de arbeidsduur, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 juli 1970;

Gelet op het advies van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de rechtszekerheid inzake arbeidsverhoudingen in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf vereist dat de nodige reglementaire bepalingen onverwijld worden genomen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 2, V., van het koninklijk besluit van 10 februari 1965 tot aanwijzing van de personen die met een leidende functie of met een vertrouwenspost zijn bekleed in de particuliere sectoren van 's lands bedrijfsleven, voor de toepassing van de wet betreffende de arbeidsduur, wordt vervangen door de volgende tekst :

« V. In de hotels, spijshuizen en dranksluiterijen :

1. de zaaldirecteurs, de oberkellners, de hofmeesters, de oberkellners/hofmeesters roomservice of maîtres d'hôtel, voor zover zij bij de fooiverdeling niet in aanmerking komen en geen kelderdienst verrichten, dat wil zeggen voor zover zij niet werkelijk en regelmatig deelnemen aan de dienst voor het opnemen van de bestelling, het samenstellen van het eetmaal, het bereiden of het doorsnijden van gerechten, het aanbevelen van wijn, en zij het recht hebben zonder tussenkomst van de werkgever personeel in dienst te nemen of te ontslaan;